

**DIPARTIMENTO DI SCIENZE GIURIDICHE, DEL LINGUAGGIO,  
DELL'INTERPRETAZIONE E DELLA TRADUZIONE**

**AVVISO DI RICERCA DI PROFESSIONALITA' INTERNA  
PER COLLABORAZIONE NELL'AMBITO DEL PROGETTO FRA 2011:  
RESPONSABILE SCIENTIFICO PROF. SSA MARIA GIOVANNA CUBEDDU**

Il Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione, nell'ambito del progetto di ricerca FRA 2011, "*Il modello franco-tedesco di un regime patrimoniale fra coniugi. Strumenti di circolazione in Europa*", responsabile scientifico la prof. Maria Giovanna Cubeddu, intende avvalersi della collaborazione di 1 esperto di elevata professionalità e competenza nel campo della seguente attività:

- Traduzione dal francese all'italiano di n. 65 cartelle per il lavoro dal titolo "*Il modello franco-tedesco di un regime patrimoniale fra coniugi. Strumenti di circolazione in Europa*" nell'ambito del progetto di ricerca FRA 2011.

Requisito d'accesso per la partecipazione alla presente selezione è il possesso di Laurea specialistica/magistrale del nuovo ordinamento o laurea quadriennale del vecchio ordinamento in Giurisprudenza di cui verrà valutata la votazione conseguita.

Ai fini della presente procedura selettiva, costituiranno oggetto di valutazione i seguenti titoli e competenze:

- Laurea specialistica/magistrale del nuovo ordinamento o laurea quadriennale del vecchio ordinamento in Giurisprudenza di cui verrà valutata la votazione conseguita,
- Dottorato di ricerca in Diritto Privato europeo dei rapporti patrimoniali;
- Documentata conoscenza della lingua francese;
- Attività scientifiche e di ricerca, con particolare riferimento al diritto francese e al diritto patrimoniale di famiglia;
- Esperienza nel settore della traduzione giuridica, con particolare riferimento al diritto patrimoniale di famiglia;
- Pubblicazioni nel settore civilistico in qualificate riviste scientifiche.

La durata dell'attività è di 15 (quindici) giorni e sarà svolta, compatibilmente con gli impegni ordinari, presso il Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'interpretazione e della Traduzione. Gli interessati dovranno far pervenire il proprio *curriculum vitae et studiorum*, via mail, al seguente indirizzo: [mgcubeddu@units.it](mailto:mgcubeddu@units.it), **entro 5 giorni lavorativi**, decorrenti dalla data di pubblicazione del presente avviso nell'Albo ufficiale d'Ateneo (link: <http://www.units.it/ateneo/albo/>) e al link: "Concorsi, gare e consulenze- Selezioni riservate Personale Tecnico-Amm.vo Ateneo" (link: <http://www-amm.units.it/concorsinew.nsf/fnoSR?OpenForm&Count=9999>).

**Nell' oggetto della mail, indicare:**

**"Traduzione dal francese all'italiano nell'ambito del progetto FRA 2011.**

La valutazione delle istanze sarà effettuata da apposita Commissione, composta da esperti nelle materie oggetto dell'attività.

La Commissione si riserva la facoltà di sottoporre a un **colloquio** i candidati.

Gli esiti della valutazione dei *curricula* saranno pubblicati nell'Albo Ufficiale d'Ateneo (link: <http://www.units.it/ateneo/albo/>) e nel link: "Concorsi, gare e consulenze - Selezioni riservate Personale Tecnico-Amm.vo Ateneo" in data **26 novembre 2012**.

(link: <http://www-amm.units.it/concorsinew.nsf/fnoSR?OpenForm&Count=9999>)

Il Direttore del Dipartimento  
(Prof. Paolo Pittaro)